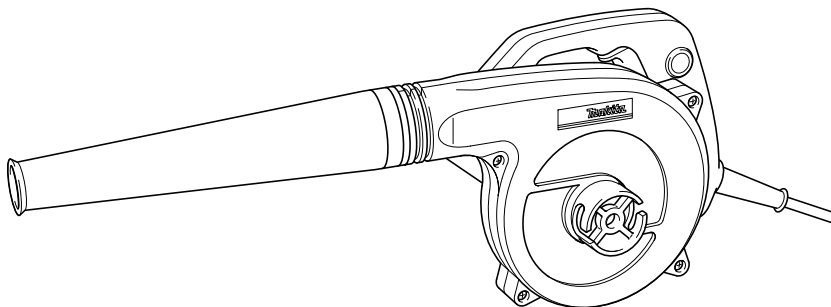
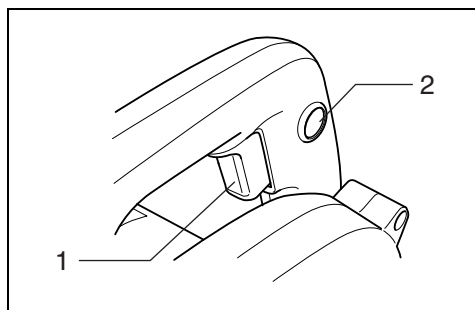




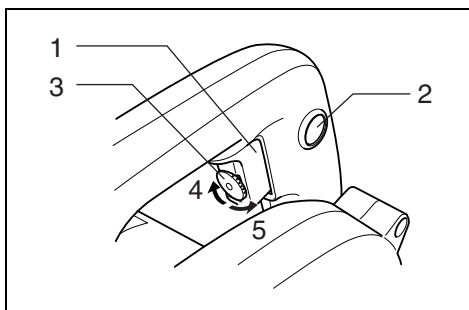
GB	Blower	Instruction Manual
F	Aspirateur	Manuel d'instructions
D	Gebläse	Betriebsanleitung
I	Soffiatrice-Aspiratore	Istruzioni per l'uso
NL	Blazer	Gebruiksaanwijzing
E	Sopladora Aspiradora	Manual de instrucciones
P	Soprador Aspirador	Manual de instruções
DK	Blæser	Brugsanvisning
GR	Φυσητήρας	Οδηγίες χρήσεως

UB1100
UB1101

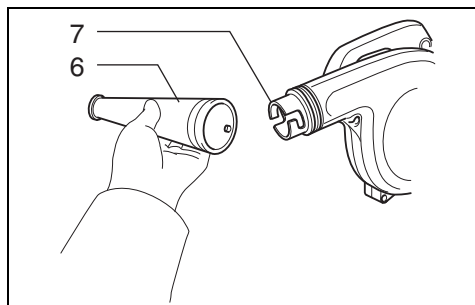




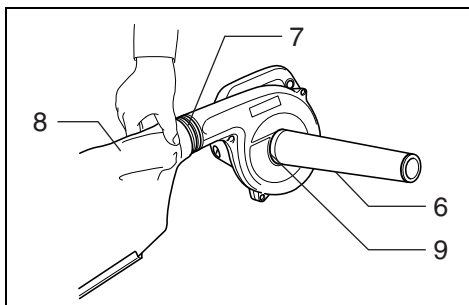
1 004753



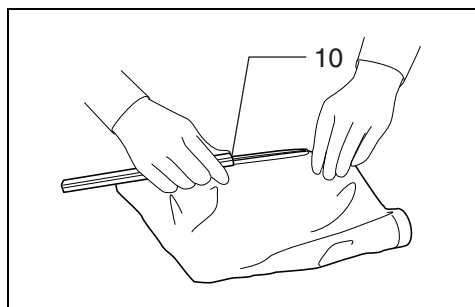
2 004754



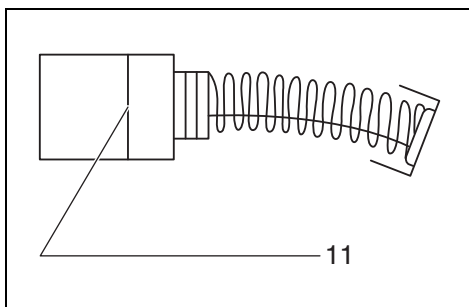
3 004755



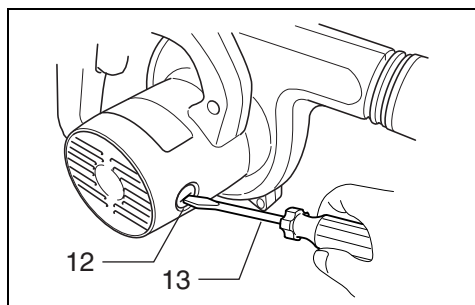
4 004756



5 004757



6 001145



7 004758

Explanation of general view

1	Switch trigger	6	Nozzle	11	Limit mark
2	Lock button	7	Blower outlet	12	Brush holder cap
3	Speed control screw	8	Dust bag	13	Screwdriver
4	Higher	9	Suction inlet		
5	Lower	10	Fastener		

SPECIFICATIONS

Model	UB1100	UB1101
Capacities		
Air pressure (water column)	5.5 kPa	0 – 5.5 kPa
Max. air volume	2.8 m ³ /min.	0 – 2.8 m ³ /min.
No load speed (min ⁻¹)	16,000	0 – 16,000
Overall length	480 mm	480 mm
Net weight	1.9 kg	1.9 kg
Safety class	II / I	II / I

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE018-1

Intended use

The tool is intended for blowing dust.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB017-1

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
2. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
3. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
4. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like. Warning – Electric shock could occur if used on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.
5. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.
6. The blower is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
7. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For UB1100 (Fig. 1)

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For UB1101 (Fig. 2)

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

OPERATION

Blowing (Fig. 3)

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet, turning clockwise to lock it in place.

Dust suction (Fig. 4 & 5)

NOTE:

- Dust bags are optional accessories in some countries.

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet.

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.

MAINTENANCE

ENG901-1

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes (Fig. 6 & 7)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Joint
- Corner nozzle
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Flexible hose
- Straight pipe
- Nozzle assembly (Long size)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model UB1101

Sound pressure level (L_{pA}): 86 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 97 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Model UB1101

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h): 3.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-15

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Blower

Model No./ Type: UB1101

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Descriptif

1	Gâchette de l'interrupteur	6	Buse	11	Trait de limite d'usure
2	Bouton de blocage	7	Goulotte de sortie de l'air	12	Bouchon de porte-charbon
3	Molette de réglage	8	Sac à poussières	13	Tournevis
4	Plus rapide	9	Goulotte d'entrée de l'air		
5	Plus lent	10	Barrette		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	UB1100	UB1101
Capacités		
Pression d'air (Colonne d'eau)	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Volume max. d'air	2,8 m ³ /min.	0 – 2,8 m ³ /min.
Vitesse à vide (min ⁻¹)	16 000	0 – 16 000
Longueur totale	480 mm	480 mm
Poids net	1,9 kg	1,9 kg
Catégorie de sécurité	II / I	II / I

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE018-1

Utilisation

L'outil est conçu pour souffler les poussières.

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ MISE EN GARDE Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

ENB017-1

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

1. **Quand vous utilisez l'aspirateur-souffleur, portez toujours des lunettes de protection, un couvre-chef et un masque.**
2. **Ne dirigez jamais la buse vers quelqu'un se trouvant à proximité quand l'outil fonctionne.**
3. **Quand vous recueillez poussières, copeaux, etc., servez-vous toujours du sac à poussières.**
4. **Ne recueillez pas de cendres de cigarettes encore fumantes, de particules métalliques qui viennent d'être coupées, de vis, de clous et autres objets similaires. Attention – L'utilisation sur une surface humide risque de causer un choc électrique. N'exposez pas l'appareil à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.**

5. **Ne bloquez jamais l'entrée ou la sortie d'air. L'élévation de la vitesse de rotation en résultant pourrait se traduire par une rupture des pales de ventilation et constituer un risque potentiel d'accident.**
6. **L'aspirateur-souffleur n'est pas conçu pour être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes handicapées.**
7. **Veuillez prendre les précautions nécessaires pour vous assurer que les jeunes enfants ne s'amuse pas avec l'aspirateur-souffleur.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur

ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient sur la position OFF une fois relâchée.

Modèle UB1100 (Fig. 1)

Pour mettre l'outil en route, il suffit de tirer sur la gâchette de l'interrupteur. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette de l'interrupteur.

Pour obtenir un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette de l'interrupteur et appuyez sur le bouton de blocage.

Pour arrêter l'outil lorsqu'il fonctionne en continu, tirez à fond sur la gâchette de l'interrupteur et relâchez-la.

Modèle UB1101 (Fig. 2)

Pour mettre l'outil en route, il suffit de tirer sur la gâchette de l'interrupteur. L'augmentation de la pression exercée sur la gâchette fait accélérer l'outil. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette de l'interrupteur.

Pour obtenir un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette de l'interrupteur et appuyez sur le bouton de blocage.

Pour arrêter l'outil lorsqu'il fonctionne en continu, tirez à fond sur la gâchette de l'interrupteur et relâchez-la.

L'outil comporte une molette de réglage de la vitesse qui permet de limiter la vitesse maximale (variable). Pour régler une vitesse supérieure, tournez la molette de réglage vers la droite, et tournez-la vers la gauche pour régler une vitesse inférieure.

UTILISATION

Soufflage (Fig. 3)

Pour le soufflage des poussières, raccordez la buse à la goulotte de sortie d'air en la faisant tourner vers la droite pour la verrouiller en place.

Aspiration des poussières (Fig. 4 et 5)

NOTE :

- Dans certains pays, les sacs à poussière sont des accessoires en option.

Pour une utilisation en mode aspirateur, placez la buse sur la goulotte d'entrée d'air, et le sac sur la goulotte de sortie.

Quand le sac à poussières est plein, videz-en le contenu dans une boîte à ordures en retirant la barrette.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Remplacement des charbons (Fig. 6 et 7)

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins mentionnées dans le présent mode d'emploi.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Raccord
- Buse pour coin
- Ensemble de buse
- Ensemble de sac à poussières
- Tuyau flexible
- Tuyau droit
- Ensemble de buse (long format)

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Modèle UB1101

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 86 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 97 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG901-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Modèle UB1101

Mode de travail : fonctionnement sans charge

Émission de vibrations (a_{r1}) : 3,0 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :

Désignation de la machine :

Aspirateur

N° de modèle / Type : UB1101

sont produites en série et

sont conformes aux Directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks, MK15 8JD, Angleterre

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Übersicht

1	Elektronikschalter	6	Saugdüse	11	Verschleißgrenze
2	Schalterarretierung	7	Gebläsestutzen	12	Bürstenhalterkappe
3	Drehzahl-Stellrad	8	Staubsack	13	Schraubendreher
4	Hoch	9	Saugstutzen		
5	Niedrig	10	Verschlussschiene		

TECHNISCHE DATEN

Modell	UB1100	UB1101
Kapazität		
Unterdruck (Wassersäule).....	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Max. Luftfördermenge.....	2,8 m ³ /min.	0 – 2,8 m ³ /min.
Leerlaufdrehzahl/min. ⁻¹	16 000	0 – 16 000
Gesamtlänge.....	480 mm	480 mm
Nettogewicht.....	1,9 kg	1,9 kg
Sicherheitsklasse.....	II / I	II / I

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE018-1

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Blasen von Staub vorgesehen.

ENF002-2

Netzanschluss

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluss betrieben werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

ENB017-1

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Tragen Sie einen Schutzhelm sowie einen Augen-oder Gesichtsschutz.
2. Richten Sie die Saugdüse des Gebläses nie auf in unmittelbarer Nähe stehende Personen.
3. Benutzen Sie immer den Staubsack, wenn Staub, Späne, etc. aufgesaugt werden.
4. Saugen Sie keine noch glimmende Zigaretten- asche oder heiße Metallspäne, Schrauben, Nägel und dergleichen auf. Warnung: Bei Einsatz auf nassen Flächen besteht Stromschlaggefahr. Vor Nässe schützen. In einem Innenraum aufbewahren.

5. Blockieren Sie niemals den Saugeinlass und/ oder den Gebläseauslass. Erhöhte Motordreh- zahl kann zu gefährlichem Bruch des Turbinen- rads führen.
6. Das Gebläse sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichti- gung benutzt werden.
7. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gebläse spielen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funk- tionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschal- tet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion

VORSICHT:

- Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Elektronikschalter ordnungs- gemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS- Stellung zurückkehrt.

Für Modell UB1100 (Abb. 1)

Zum Einschalten drücken Sie den Elektronikschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Elektronikschalter los. Für Dauerbetrieb drücken Sie den Elektronikschalter und gleichzeitig die Schalterarretierung. Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Elektronikschal- ter drücken und wieder loslassen.

Für Modell UB1101 (Abb. 2)

Zum Einschalten drücken Sie den Elektronikschalter. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Elektronikschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Elektronikschalter los.

Für Dauerbetrieb drücken Sie den Elektronikschalter und gleichzeitig die Schalterarretierung.

Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Elektronikschalter drücken und wieder loslassen.

Die Drehzahl kann über das Drehzahl-Stellrad eingestellt werden. Für höhere Drehzahlen das Stellrad im Uhrzeigersinn für niedrigste Drehzahlen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

BETRIEB

Gebläse (Abb. 3)

Zum Blasen wird die Saugdüse auf den Gebläsestutzen gesetzt und durch Rechtsdrehung arretiert.

Saugen (Abb. 4 u. 5)

HINWEIS:

- Staubsäcke sind in manchen Ländern Sonderzubehör.

Zum Saugen wird die Saugdüse auf den Saugstutzen gesetzt und der Staubsack auf den Gebläsestutzen montiert. Der gefüllte Staubsack kann durch Ziehen der Verschlusschiene entleert werden.

WARTUNG

VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, das Werkzeug auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 6 u. 7)

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Drehen Sie die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

VORSICHT:

- Die folgenden Zubehöriteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehöriteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehöriteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehöriteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Verbindungselement
- Winklige Düse
- Düseneinheit
- Staubsackeinheit
- Flexibeler Schlauch
- Gerades Rohr
- Düseneinheit (Lang)

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Modell UB1101

Schalldruckpegel (L_{pA}): 86 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 97 dB (A)

Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamt看wert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Modell UB1101

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb

Vibrationsemission (a_h): 3,0 m/s²

Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Wir, die Firma Makita als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine:

Gebläse

Modell-Nr./ Typ: UB1101

der Serienproduktion entstammen und

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2006/42/EG

und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand unserer autorisierten Vertretung in Europa, nämlich:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Visione generale

1 Interruttore a grilletto	6 Convogliatore	11 Segno limite
2 Bottone di bloccaggio	7 Attacco soffiatura	12 Coperchio delle spazzole
3 Vite controllo di velocità	8 Sacchetto per la polvere	a carbone
4 Superiore	9 Attacco di aspirazione	13 Cacciavite
5 Inferiore	10 Chiusura di sicurezza	

DATI TECNICI

Modello	UB1100	UB1101
Capacità		
Pressione dell'aria (colonna dell'acqua)	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Volume massimo dell'aria	2,8 m ³ /min.	0 – 2,8 m ³ /min.
Velocità a vuoto (g./min ⁻¹)	16.000	0 – 16.000
Lunghezza totale	480 mm	480 mm
Peso netto.....	1,9 kg	1,9 kg
Classe di sicurezza.....	□ /II	□ /II

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

ENE018-1

Utilizzo previsto

Questo utensile serve a soffiare via la polvere.

ENF002-2

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-1

Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico

 **AVVERTIMENTO** Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

ENB017-1

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA

1. Usare sempre occhiali di protezione, il cappello e una maschera durante l'uso della soffiatrice.
2. Mai puntare il convogliatore dei trucioli verso nessuno nelle vicinanze quando si usa la soffiatrice.
3. Sempre inserire la sacca aspirapolvere quando si vuole aspirare polvere, trucioli e roba simile.
4. Non aspirare mozziconi di sigarette ancora accesi, trucioli di metallo appena tagliati, viti, chiodi e oggetti simili. Attenzione – Pericolo di scosse elettriche se usato su superfici bagnate. Non esporre alla pioggia. Conservare all'interno.
5. Mai bloccare l'ingresso di aspirazione e/o l'uscita di scarico. Il sovraccarico del motore potrebbe causare la pericolosa rottura della ventola.

6. L'utensile non deve essere usato dai bambini o dagli infermi senza sorveglianza.
7. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'utensile.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare il suo funzionamento.

Funzionamento dell'interruttore

ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertatevi sempre che l'interruttore a grilletto funzioni normalmente e che torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

Modello UB1100 (Fig. 1)

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente l'interruttore a grilletto. Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare l'utensile.

Per il funzionamento continuo, schiacciare l'interruttore a grilletto e spingere dentro il bottone di bloccaggio.

Per arrestare l'utensile dalla posizione di bloccaggio, schiacciare completamente l'interruttore a grilletto e rilasciarlo.

Modello UB1101 (Fig. 2)

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente l'interruttore a grilletto. La velocità dell'utensile si aumenta aumentando la pressione sull'interruttore. Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare l'utensile.

Per il funzionamento continuo, schiacciare l'interruttore a grilletto e spingere dentro il bottone di bloccaggio.

Per arrestare l'utensile dalla posizione di bloccaggio, schiacciare completamente l'interruttore a grilletto e rilasciarlo.

C'è una vite controllo di velocità che serve a regolare la velocità dell'utensile nella posizione di interruttore a grilletto schiacciato a pieno. Girare la vite controllo di velocità nel senso orario per ottenere un aumento di velocità, e nel senso antiorario per ottenere una diminuzione di velocità.

FUNZIONAMENTO

Soffiatura (Fig. 3)

Per la soffiatura di polvere attaccare il convogliatore di trucioli all'attacco di soffiatura e farlo girare verso il senso dell'orologio per fermarlo.

Aspirazione di polvere (Fig. 4 e 5)

NOTA:

- In alcuni paesi, i sacchetti per la polvere sono accessori opzionali.

Per l'aspirazione della polvere, fissare il convogliatore nell'attacco di aspirazione e il collettore della polvere nell'attacco di soffiatura.

Dopo che il collettore della polvere è stato riempito vuotare il contenuto del collettore della polvere in un contenitore aprendo la chiusura di sicurezza.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 6 e 7)

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone. Sostituirle quando sono usurate fino al segno del limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di slittare nei portaspazzole. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite allo stesso tempo. Usare soltanto spazzole di carbone identiche.

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire le nuove spazzole e fissare i tappi dei portaspazzole.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ dell'utensile, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

- Per l'utensile specificato in questo manuale, si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di altri accessori o ricambi può costituire un pericolo. Usare soltanto gli accessori o ricambi specificati per il loro utilizzo.

Per maggiori dettagli e l'assistenza, rivolgersi al Centro Assistenza Makita locale.

- Giunto
- Convogliatore per angoli
- Gruppo convogliatore
- Gruppo sacchetto polvere
- Manicotto
- Tubo diritto
- Gruppo convogliatore (lungo)

NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

ENG905-1

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Modello UB1101

Livello pressione sonora (L_{pA}): 86 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 97 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Indossare i paraorecchi

ENG905-1

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modello UB1101

Modalità operativa: funzionamento senza carico

Emissione di vibrazione (a_h): 3,0 m/s²

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

Modello per l'Europa soltanto

Dichiarazione CE di conformità

Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:

Designazione della macchina:

Soffiatrice-Aspiratore

Modello No./Tipo: UB1101

sono una produzione di serie e

conformi alle direttive europee seguenti:

2006/42/CE

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60745

La documentazione tecnica è tenuta dal nostro rappresentante autorizzato in Europa, che è:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Amministratore

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Verklaring van algemene gegevens

1 Trekschakelaar	6 Mondstuk	11 Limietaanduiding
2 Vastzetknop	7 Luchtuitlaat	12 Koalborsteldop
3 Snelheidsschroef	8 Stofzak	13 Schroevendraaier
4 Hoger	9 Luchtinlaat	
5 Lager	10 Sluizing	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	UB1100	UB1101
Capaciteit		
Luchtdruk (waterkolom).....	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Max. luchtvolume	2,8 m ³ /min.	0 – 2,8 m ³ /min.
Toerental onbelast (min ⁻¹).....	16 000	0 – 16 000
Totale lengte.....	480 mm	480 mm
Netto gewicht.....	1,9 kg	1,9 kg
Veiligheidsklasse.....	II / I	II / I

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

ENF018-1

Doeleinden van gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het wegblazen van stof.

ENF002-2

Stroomvoorziening

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-1

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

ENB017-1

AANVULLENDE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Draag altijd een veiligheidsbril, een pet en een stofmasker, wanneer u dit blaas apparaat gebruikt.**
2. **Richt, wanneer u het blaas apparaat gebruikt, de luchtgeleider nooit op iemand die zich in uw nabijheid bevindt.**
3. **Gebruik altijd de stofzak als u met het gereedschap stof, spaanders en dergelijke opzuigt.**

4. **Zuig nooit nog brandende sigaretteneindjes, nog hete metaalkrullen, schroeven, spijkers e.d. op. Waarschuwing – Indien u het gereedschap op natte oppervlakken gebruikt, kan elektrische schok optreden. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Bewaar het binnenshuis.**
5. **Blokkeer nooit de zuiginlaat en/of de blaasuitlaat. Als u dit doet, zal de motor sneller gaan draaien zodat de waaier kan breken, hetgeen groot gevaar oplevert.**
6. **Het blaasapparaat mag niet zonder toezicht worden gebruikt door kinderen of geestelijk gehandicapten.**
7. **Houd altijd toezicht op kleine kinderen om te voorkomen dat deze niet met het blaasapparaat gaan spelen.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

Trekschakelaar

LET OP:

- Alvorens de machine op netstroom aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar juist werkt en bij het loslaten naar de "OFF" positie terugkeert.

Voor UB1100 (Fig. 1)

Om het gereedschap te starten, drukt u gewoon de trekschakelaar in. Om het gereedschap uit te schakelen, de trekschakelaar loslaten.

Voor continue werking, drukt u de trekschakelaar in en dan drukt u de vastzetknop in.

Om de machine vanuit deze vergrendelde stand te stoppen, de trekschakelaar volledig indrukken en deze dan loslaten.

Voor UB1101 (Fig. 2)

Om het gereedschap te starten, drukt u gewoon de trek-schakelaar in. U kunt het toerental verhogen door de druk op de trekschakelaar te vermeerderen. Om het gereedschap uit te schakelen, de trekschakelaar loslaten.

Voor continue werking, drukt u de trekschakelaar in en dan drukt u de vastzetknop in.

Om de machine vanuit deze vergrendelde stand te stoppen, de trekschakelaar volledig indrukken en deze dan loslaten.

Het gereedschap is uitgerust met een snelheidsschroef om het maximale draaisnelheid te kunnen beperken (traploos instelbaar). Draai de snelheidsschroef rechtsom voor een hogere draaisnelheid en linksom voor een lagere draaisnelheid.

BEDIENING

Wegblazen van stof (Fig. 3)

Voor het wegblazen van stof dient u het mondstuk op de luchtuitlaat te bevestigen en vervolgens naar rechts om te draaien om het vast te zetten.

Stofzuiging (Fig. 4 en 5)

OPMERKING:

- Stofzakken zijn optionele accessoires in sommige landen.

Voor de stofzuiging, zet U de mondstuk aan de luchtinlaat en de stofzak aan de luchtuitlaat, zoals gezien rechtsaf.

Nadat de zak gevuld is met stof, opent u de sluiting en ledig de inhoud van de stofzak in een vuilnisbak.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens inspectie of onderhoud aan het gereedschap uit te voeren.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor het verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Vervangen van de koolborstels (Fig. 6 en 7)

Verwijder en controleer regelmatig de koolborstels. Vervang de koolborstels wanneer ze tot aan de limietmarkering versleten zijn. Houd de koolborstels schoon zodat ze goed in de houders glijden. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik uitsluitend identieke koolborstels.

Gebruik een schroevendraaier om de doppen van de koolborstelhouders te verwijderen.

Haal de versleten borstels eruit, steek de nieuwe erin, en zet de doppen weer goed vast.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita servicecentrum, en dit uitsluitend met gebruikmaking van originele Makita vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Wenst u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Verbindingsstuk
- Hoekmondstuk
- Mondstuk compleet
- Stofzak compleet
- Buigzame slang
- Rechte pijp
- Mondstuk compleet (lang)

OPMERKING:

- Sommige van de onderdelen in deze lijst kunnen bijgeleverd zijn als standaard-accessoires. Deze accessoires kunnen per land verschillend zijn.

ENG905-1

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

Model UB1101

Geluidsdruk-niveau (L_{pA}): 86 dB (A)

Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 97 dB (A)

Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Draag oorbeschermers

ENG900-1

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

Model UB1101

Toepassing: onbelast bedrijf

Trillingsemissie (a_h): 3,0 m/s²

Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen

EU-Verklaring van Conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:

Blazer

Modelnr./Type: UB1101

in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EC

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicación de los dibujos

1	Interruptor de gatillo	5	Baja	10	Fijador
2	Botón de bloqueo	6	Boquilla	11	Marca de límite
3	Tornillo de control de la velocidad	7	Salida del soplador	12	Tapón de escobilla
4	Alta	8	Bolsa para el polvo	13	Destornillador
		9	Entrada de succión		

ESPECIFICACIONES

Modelo	UB1100	UB1101
Capacidades		
Presión de aire (columna de agua)	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Volumen máximo de aire	2,8 m³/min.	0 – 2,8 m³/min.
Velocidad en vacío (min ⁻¹)	16.000	0 – 16.000
Longitud total	480 mm	480 mm
Peso neto.....	1,9 kg	1,9 kg
Clase de seguridad	□ /II	□ /II

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

ENE018-1

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para soplar polvo.

ENF002-2

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

GEA010-1

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ENB017-1

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Emplee siempre gafas de protección, gorro y máscara cuando emplee el soplador.**
2. **No apunte nunca la boquilla a nadie que esté cerca cuando emplee el soplador.**
3. **Emplee siempre la bolsa del polvo para recolectar el polvo, las virutas, y objetos semejantes.**
4. **No recoja colillas de cigarrillos cuando todavía estén calientes, virutas metálicas recién cortadas, ni tornillos, clavos y por el estilo.**
Advertencia: Si utiliza el soplador en superficies mojadas podrán producirse descargas eléctricas. No lo exponga a la lluvia. Guárdelo en interiores.

5. **No bloquee nunca la entrada de succión ni la salida del soplador. El aumento de las revoluciones del motor podrá ocasionar una peligrosa rotura del ventilador.**
6. **El soplador no ha sido pensado para ser utilizado por niños pequeños ni ancianos o personas débiles sin supervisión.**
7. **Si hay niños pequeños habrá que tener cuidado para asegurarse de que no juegan con el aspirador.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

Interruptor de encendido

PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el interruptor de gatillo se acciona correctamente y regresa a la posición “OFF” cuando se libera.

Para UB1100 (Fig. 1)

Para encender la herramienta, simplemente presione el interruptor de gatillo. Suelte el interruptor de gatillo para apagar la herramienta.

Para una operación continua, presione el interruptor de gatillo y luego empuje el botón de bloqueo.

Para parar la herramienta cuando funciona en la posición de bloqueo, presione el interruptor de gatillo completamente y suéltelo.

Para UB1101 (Fig. 2)

Para encender la herramienta, simplemente presione el interruptor de gatillo. La velocidad de la máquina aumenta incrementando la presión ejercida en el interruptor de gatillo. Suelte el interruptor de gatillo para apagar la herramienta.

Para una operación continua, presione el interruptor de gatillo y luego empuje el botón de bloqueo.

Para parar la herramienta cuando funciona en la posición de bloqueo, presione el interruptor de gatillo completamente y suéltelo.

Hay un tornillo de control de la velocidad para poder limitar la velocidad máxima de la máquina (variable). Gire el tornillo de control de la velocidad hacia la derecha para aumentar la velocidad, y hacia la izquierda para reducirla.

OPERACIÓN

Soplado (Fig. 3)

Para soplar polvo, una la boquilla a la salida del soplador, girándola hacia la derecha para bloquearla en posición.

Succión del polvo (Fig. 4 y 5)

NOTA:

- En algunos países las bolsas para el polvo son accesorios opcionales.

Para la succión del polvo, coloque la boquilla en la entrada de succión y la bolsa para el polvo en la salida del soplador.

Después de haberse llenado de polvo la bolsa, vacíela en un recipiente de polvo abriendo el fijador.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descolocación, deformación o grietas.

Reemplazo de las escobillas de carbón (Fig. 6 y 7)

Extraiga e inspeccione las escobillas de carbón regularmente. Reemplácelas cuando se hayan desgastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Deberán reemplazarse ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas.

Extraiga las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y otras tareas de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de servicio autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles de relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Junta
- Boquilla para esquinas
- Conjunto de boquilla
- Conjunto de bolsa para el polvo
- Manguera flexible
- Tubo recto
- Conjunto de boquilla (tamaño grande)

NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ENG905-1

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modelo UB1101

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 86 dB (A)

Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 97 dB (A)

Error (K): 3 dB (A)

Póngase protectores en los oídos

ENG900-1

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modelo UB1101

Modo tarea: operación sin carga

Emisión de vibración (a_h): 3,0 m/s²

Error (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Para países europeos solamente

Declaración de conformidad CE

**Makita Corporation como fabricante responsable
declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:**

Designación de máquina:

Sopladora Aspiradora

Modelo N°/Tipo: UB1101

son producidas en serie y

Cumplen con las directivas europeas siguientes:

2006/42/EC

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o
documentos normalizados siguientes:

EN60745

Los documentos técnicos los guarda nuestro
representante autorizado en Europa cuya persona es:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicação geral

1 Gatilho do interruptor	5 Baixa	10 Fecho
2 Botão de bloqueio	6 Boquilha	11 Marca limite
3 Parafuso de controlo de velocidade	7 Saída do soprador	12 Tampas do porta-escovas
4 Alta	8 Saco para o pó	13 Chave de fendas
	9 Entrada de aspiração	

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	UB1100	UB1101
Capacidades		
Pressão de ar (coluna de água).....	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Volume max. de ar	2,8 m³/min.	0 – 2,8 m³/min.
Velocidade em vazio (min ⁻¹)	16.000	0 – 16.000
Comprimento total.....	480 mm	480 mm
Peso líquido.....	1,9 kg	1,9 kg
Classe de segurança.....	II /II	II /II

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

ENE018-1

Utilização pretendida

Esta ferramenta é para assoprar pó.

ENF002-2

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

GEA010-1

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠️ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

ENB017-1

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Use sempre óculos de protecção, um boné e uma máscara quando estiver a trabalhar com o soprador.
2. Quando estiver em funcionamento nunca dirija o soprador na direcção de terceiros.
3. Utilize sempre o saco para o pó para aspirar o pó, as aparas e similares.
4. Não aspire cinzas de cigarro que ainda estejam acesas, aparas de metal acabadas de cortar, parafusos, pregos e objectos semelhantes. Aviso – Pode ocorrer um choque eléctrico se utilizar em superfícies molhadas. Não exponha à chuva. Armazene no interior.

5. Nunca bloqueie e entrada de sucção e/ou a saída do soprador. O aumento da revolução do motor pode causar estragos perigosos na ventoinha.
6. O soprador não deve ser utilizado por crianças ou pessoas doentes sem supervisão.
7. As crianças devem ser vigiadas para se assegurar de que não brincam com o soprador.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

Interruptor

PRECAUÇÃO:

- Antes de ligar a ferramenta à corrente, certifique-se de que o gatilho do interruptor funciona correctamente e volta para a posição “OFF” quando desligado.

Modelo UB1100 (Fig. 1)

Para ligar a ferramenta carregue simplesmente no gatilho do interruptor. Liberte o gatilho do interruptor para parar.

Para operação contínua, carregue no gatilho do interruptor e em seguida empurre o botão de bloqueio.

Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, carregue completamente no gatilho do interruptor e liberte-o em seguida.

Modelo UB1101 (Fig. 2)

Para ligar a ferramenta carregue simplesmente no gatilho do interruptor. A velocidade da ferramenta aumenta quando aumenta a pressão no gatilho do interruptor. Liberte o gatilho do interruptor para parar.

Para operação contínua, carregue no gatilho do interruptor e em seguida empurre o botão de bloqueio.

Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, carregue completamente no gatilho do interruptor e liberte-o em seguida.

Existe um parafuso de controlo de velocidade para poder limitar a velocidade máxima da ferramenta (variável). Rode o parafuso de controlo de velocidade para a direita para aumentar a velocidade e para a esquerda para reduzi-la.

OPERAÇÃO

Soprar (Fig. 3)

Para soprar o pó, acople a boquilha à flange de saída do soprador, rodando-a para a direita até ficar fixa.

Aspirar (Fig. 4 e 5)

NOTA:

- Em alguns países os sacos para o pó são opcionais.

Para aspirar o pó, instale a boquilha na entrada de aspiração e o saco para o pó na flange de saída do soprador. Quando o saco para pó estiver cheio, esvazie-o num recipiente próprio, abrindo o fecho.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer inspecção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Substituição das escovas de carvão (Fig. 6 e 7)

Retire e inspecione as escovas de carvão regularmente. Substitua-as quando estiverem gastas até à marca limite. Mantenha as escovas de carvão limpas e a deslizarem livremente nos suportes. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Utilize só escovas de carvão idênticas.

Utilize uma chave de parafusos para retirar as tampas do porta escovas. Tire as escovas gastas, coloque as novas e prenda as tampas do porta escovas.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE da ferramenta, as reparações e a manutenção ou as afinações só devem ser efectuadas num Centro de Assistência oficial MAKITA, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessório ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

No caso de necessitar ajuda para mais detalhes sobre estes acessórios, consulte ao departamento de assistência local da Makita.

- Junta
- Boquilha de canto
- Conjunto da boquilha
- Conjunto do saco para o pó
- Mangueira flexível
- Tubo direito
- Conjunto da boquilha (Tamanho longo)

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Modelo UB1101

Nível de pressão de som (L_{pA}): 86 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 97 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

Utilize protectores para os ouvidos

ENG900-1

Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado de acordo com EN60745:

Modelo UB1101

Modo de funcionamento: operação em vazio

Emissão de vibração (a_{H1}): 3,0 m/s²

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

Só para países Europeus

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s) Makita:

Designação da ferramenta:

Soprador Aspirador

Modelos n.º/Tipo: UB1101

são de produção de série e

Em conformidade com as seguintes directivas europeias:

2006/42/EC

E estão fabricados de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Illustrationsoversigt

1 Afbryderkontakt	6 Mundstykke	11 Slidmarkering
2 Låseknop	7 Udblæsning	12 Kuldæksel
3 Hastighedskontrolskruer	8 Støvpose	13 Skruetrækker
4 Højere	9 Indsugning	
5 Lavere	10 Lås	

SPECIFIKATIONER

Model	UB1100	UB1101
Kapacitet		
Lufttryk (vandsøjle)	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Max. luftmængde	2,8 m ³ /min.	0 – 2,8 m ³ /min.
Omdrejninger (min ⁻¹)	16 000	0 – 16 000
Længde	480 mm	480 mm
Vægt	1,9 kg	1,9 kg
Sikkerhedsklasse	□/II	□/II

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

ENE018-1

Tilsluttet anvendelse

Denne maskine er beregnet til at blæse støv væk.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. Den er dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

GEA010-1

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

ENB017-1

YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. Bær altid beskyttelsesbriller, kasket og maske når blæseren anvendes.
2. Ret aldrig mundstykket mod personer i nærheden når blæseren anvendes.
3. Anvend altid støvposen når der skal opsamles støv, spåner o.lign.
4. Sug aldrig stadig glødende cigaretaske, varme metalspåner, skruer, søm eller lignende. Advarsel – Anvendelse på våde overflader kan give elektrisk stød. Udsæt ikke for regn. Opbevar indendørs.
5. Blokér aldrig indsugningshullet og/eller udblæsningshullet. Forøgede motoromdrejninger kan medføre farlig beskadigelse af blæseren.
6. Blæseren er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller svagelige personer uden opsyn.
7. Små børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med blæseren.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at netledningen er taget ud af stikkontakten, før funktioner på maskinen justeres eller kontrolleres.

Afbryderkontakt

FORSIGTIG:

- Før maskinen sættes til netstikket, skal De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

For UB1100 (Fig. 1)

Maskinen startes ved blot at trykke på afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten for at stoppe.

Ved vedvarende arbejde trykkes afbryderkontakten ind og låseknappen skubbes ind.

For at frigøre maskinen fra denne låste position trykkes afbryderkontakten helt ind hvorefter den slippes.

For UB1101 (Fig. 2)

Maskinen startes ved blot at trykke på afbryderkontakten. Maskinens hastighed øges ved at øge trykket på afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten for at stoppe. Ved vedvarende arbejde trykkes afbryderkontakten ind og låseknappen skubbes ind.

For at frigøre maskinen fra denne låste position trykkes afbryderkontakten helt ind hvorefter den slippes.

Der medfølger en hastighedskontrolskruer så den maksimale hastighed kan begrænses (variabel). Drej hastighedskontrolskruen med uret når der ønskes højere hastighed, og mod uret for lavere hastighed.

BETJENING

Udblæsning (Fig. 3)

For støvudblæsning sættes mundstykket til udblæsningshullet og drejes med uret for at låse det på plads.

Støvindsugning (Fig. 4 og 5)

BEMÆRK:

- Støvposer er ekstratilbehør i nogle lande.

For støvindsugning sættes mundstykket på indsugningshullet og støvposen til udblæsningshullet.

Når støvposen er fyldt, tømmes den ved at åbne låsen og ryste posens indhold ud.

VEDLIGEHOOLDSE

ENG901-1

FORSIGTIG:

- Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, og netledningen taget ud af stikkontakten, inden De udfører inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Udskiftning af kul (Fig. 6 og 7)

Udtag og efterse kullene med regelmæssige mellemrum. Udskift kullene, når de er slidt ned til slidmarkeringen. Hold kullene rene og i stand til frit at glide ind i holderne. Begge kul skal udskiftes parvist samtidigt. Anvend kun identiske kulbørster.

Benyt en skruetrækker til at afmontere kulholderdækslerne.

Tag de slidte kul ud, isæt de nye og fastgør derefter kulholderdækslerne.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita Service Center med anvendelse af originale Makita udskiftningsdele.

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Det i denne manual specificerede tilbehør og anordninger anbefales til brug sammen med Deres Makita maskine. Brug af andet tilbehør og andre anordninger kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og anordninger til de beskrevne formål.

Hvis De behøver assistance eller yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Led
- Fugemundstykke
- Samling til mundstykke
- Samling til støvpose
- Flexslange
- Lige rør
- Samling til mundstykke (lang størrelse)

BEMÆRK:

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ENG905-1

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Model UB1101

Lydtryksniveau (L_{pA}): 86 dB (A)
Lydeffektniveau: (L_{WA}): 97 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn

ENG900-1

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Model UB1101

Arbejdsindstilling: anvendelse uden belastning
Vibrationsafgivelse (a_{h1}): 3,0 m/s²
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en preliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

ENH101-15

Kun for lande i Europa

EU-konformitetserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at den (de) følgende Makita maskine(r):

Maskinens betegnelse:

Blæser

Model nr./Type: UB1101

er af serieproduktion og

opfylder betingelserne i de følgende EU-direktiver:

2006/42/EC

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af vores autoriserede repræsentant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Direktør

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Σκανδάλη διακόπτης	6 Ακροστόμιο	11 Σημάδι ορίου
2 Κουμπί ασφάλισης	7 Εξόδος φυσητήρα	12 Κάλυμμα θήκης καρβουνάκι
3 Βίδα ελέγχου ταχύτητας	8 Σάκκος σκόνης	13 Κατσαβίδι
4 Ψηλότερα	9 Είσοδος απορρόφησης	
5 Χαμηλότερα	10 Συνδετήρας	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	UB1100	UB1101
Ικανότητες		
Πίεση αέρα (στήλη νερού).....	5,5 kPa	0 – 5,5 kPa
Μεγ. όγκος αέρα	2,8 μ³/λεπ	0 – 2,8 μ³/λεπ
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (λεπ⁻¹).....	16.000	0 – 16.000
Ολικό μήκος.....	480 χιλ	480 χιλ
Βάρος καθαρό	1,9 Χγρ	1,9 Χγρ
Κατηγορία ασφάλειας	 /II	 /II

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

ENE018-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για φύσημα σκόνης.

ENF002-2

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-1

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

ENB017-1

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πάντοτε χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, ένα κάλυμμα κεφαλής και μάσκα όταν χρησιμοποιείτε το φυσητήρα.
2. Ποτέ μη διευθύνετε το ακροστόμιο προς άλλα άτομα όταν χρησιμοποιείτε το φυσητήρα.
3. Πάντοτε χρησιμοποιείτε το σάκκο σκόνης όταν συλλέγετε σκόνη, μικρά κομμάτια και παρόμοια αντικείμενα.

4. **Μη συλλέγετε στάχτες τσιγάρων που ακόμη είναι αναμμένες, ρινίσματα φρεσκοκομμένων μετάλλων, πρόκες και άλλα παρόμοια. Προειδοποίηση – Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε υγρές επιφάνειες. Μη το εκθέτετε στη βροχή. Αποθηκεύστε το σε κλειστό χώρο.**
5. **Ποτέ μη φράζετε την είσοδο απορρόφησης και/ή την έξοδο φυσητήρα. Αυξημένη περιστροφή του μοτέρ μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνο σπασίμο του ανεμιστήρα.**
6. **Ο φυσητήρας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ή ασθενή πρόσωπα χωρίς επίβλεψη.**
7. **Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο ότι δεν παίζουν με τον φυσητήρα.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

Λειτουργία διακόπτη

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προτού συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι ο σκανδάλη διακόπτη ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν ελευθερώνεται.

Για UB1100 (Εικ. 1)

Για να ξεκινήσει το εργαλείο τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Για να σταματήσει ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη.

Για συνεχή λειτουργία, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη και μετά σπρώξτε μέσα το κουμπί ασφάλισης.

Για να σταματήσετε το εργαλείο από τη θέση ασφάλισης, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη πλήρως και μετά αφήστε τη.

Για UB1101 (Εικ. 2)

Για να ξεκινήσει το εργαλείο τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη διακόπτη, αυξάνεται η ταχύτητα του εργαλείου. Για να σταματήσει ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη. Για συνεχή λειτουργία, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη και μετά σπρώξτε μέσα το κουμπί ασφάλισης.

Για να σταματήσετε το εργαλείο από τη θέση ασφάλισης, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη πλήρως και μετά αφήστε τη.

Με την παρεχόμενη βίδα ελέγχου ταχύτητας η μεγιστή ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να περιοριστεί (μεταβληθεί). Γυρίστε τη βίδα ελέγχου ταχύτητας δεξιόστροφα για υψηλότερη ταχύτητα και αριστερόστροφα για χαμηλότερη ταχύτητα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Φύσημα (Εικ. 3)

Για φύσημα σκόνης, προσαρμόστε το ακροστόμιο στην έξοδο του φυσητήρα, στρίβοντας δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Απορρόφηση σκόνης (Εικ. 4 και 5)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Οι σάκκοι σκόνης είναι προαιρετικά εξαρτήματα σε κάποιες χώρες.

Για απορρόφηση σκόνης, προσαρμόστε το ακροστόμιο στην είσοδο απορρόφησης και το σάκκο σκόνης στην έξοδο του φυσητήρα.

Αφού ο σάκκος γεμίσει με σκόνη, αδειάστε τα περιεχόμενα του σάκκου σκόνης σε ένα δοχείο απορριμάτων ελευθερώνοντας το συνδετήρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αντικατάσταση ψηκτρών άνθρακα (Εικ. 6 και 7)

Αφαιρείτε και ελέγχετε τις ψήκτρες άνθρακα τακτικά. Αντικαθιστάτε τις όταν φθαρούν μέχρι το σημάδι ορίου. Κρατάτε τις ψήκτρες άνθρακα καθαρές και ελεύθερες να γλιστρούν στις θήκες. Και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο ταυτόσημες ψήκτρες άνθρακα.

Χρησιμοποιείτε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες, βάλτε τις νέες και ασφαλίστε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών.

Για διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε συντήρηση ή ρυθμίσεις πρέπει να εκτελούνται από Κέντρα Εξυπηρέτησης Εξουσιοδοτημένα από την Μάκιτα, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Μάκιτα.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Μάκιτα που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα.

- Σύνδεσμος
- Ακροστόμιο για γωνίες
- Σύνολο ακροστομίου
- Σύνολο σάκκου σκόνης
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Ευθύς σωλήνας
- Σύνολο ακροστομίου (Μεγάλου μεγέθους)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ENG905-1

Θορύβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Μοντέλο UB1101

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 86 dB(A)

Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 97 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Φοράτε ωτοασπίδες

ENG900-1

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Μοντέλο UB1101

Είδος εργασίας: λειτουργία χωρίς φορτίο

Εκπομπή δόνησης (a_h): 3,0 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ENH101-15

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχάνημα(τα) της Makita:

Χαρακτηρισμός μηχανήματος:

Φυσητήρας

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: UB1101

είναι εν σειρά παραγωγή και

συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/ΕΚ

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Η τεχνική τεκμηρίωση φυλάσσεται από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό μας στην Ευρώπη, δηλαδή τη

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

(Αγγλία)

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884393F986

www.makita.com

IDE